

**Megfelelőségi nyilatkozat:**

Mi, **Momert Zrt.**  
 H-2400 Dunaújváros, Papírgyári út 12.-14.  
 Tel.: + 36 / 25 / 555-100, Fax: + 36 / 25 / 555-199  
 E-mail: info@momert.hu, Web: www.momert.hu  
**Kijelentjük, hogy a termék, amelynek:**  
**Neve:** Momert, **Modell:** 3000, **Megnevezése:** Infravörös lámpa  
**Megfelel az alábbi normáknak:**  
 Alacsonyfeszültség: 2014/35/EK  
 EN 60335-1: 2012  
 EN 60335-2-27:2010  
 EN 62233:2008  
 Elektromágneses: 2014/30/EK  
 WEEE 2002/96/EC  
 Rohs 2011/65/EC  
 PaHs ZEK 01.4-08/11.11

Dunaújváros, 2010. 06. 03., Momert Zrt.

**Declaration of conformity:**

We, **Momert Co. Ltd.**  
 H-2400 Dunaújváros, Papírgyári út 12.-14.  
 Phone.: + 36 / 25 / 555-100, Fax: + 36 / 25 / 555-199  
 E-mail: info@momert.hu, Web: www.momert.hu  
**Declare that product:**  
**Name:** Momert, **Model:** 3000, **Description:** Infrared lamp  
**Is in conformity with the following standards:**  
 Low voltage directive: 2014/35/EK  
 EN 60335-1: 2012  
 EN 60335-2-27:2010  
 EN 62233:2008  
 EMC electromagnetic compatibility: 2014/30/EK  
 WEEE 2002/96/EC  
 Rohs 2011/65/EC  
 PaHs ZEK 01.4-08/11.11

Dunaújváros, 03. 06. 2010., Momert Co. Ltd.

H-1050



  
 Baritsa Tamás  
 Kereskedelmi Igazgató

  
 Tamás Baritsa  
 Chief Commercial Officer



**H**  
 Használati utasítás  
 INFRAVÖRÖS LÁMPA  
 Modell 3000

**GB**  
 Instructions for use  
 INFRARED LAMP  
 Model 3000

**PL**  
 Instrukcja obsługi  
 Lampa na podczerwień  
 Art. Nr 3000

**SK**  
 Návod k používaniu  
 Infráčervená lampa  
 Typ: 3000

**CZ**  
 Návod k použití  
 Infrazářič  
 Typ: 3000

**RU**  
 Инструкция по использованию  
 ПРИБОР ИНФРАКРАСНОГО  
 ИЗЛУЧЕНИЯ  
 Модель: 3000

**D**  
 Bedienungsanleitung  
 INFRAROT LAMPE  
 Modell 3000

**LV**  
 MOMERT  
 Infrasarkanaru lampu  
 Modelis 3000

**EE**  
 Kasutusjuhend  
 INFRAPUNALAMP  
 Mudel 3000

**BG**  
 УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА  
 ИНФРАЧЕРВЕНА ЛАМПА  
 МОДЕЛ 3000

## Használati utasítás INFRAVÖRÖS LÁMPA Modell 3000

### KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy Momert terméket vásárolt és kívánjuk, hogy készülékünket hosszú ideig és megelégedéssel használja. A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást és őrizze meg a későbbi használatra is. Gondoskodjon róla, hogy a készüléket használó más személyek is elolvassák a használati utasítást.

### Műszaki adatok:

Feszültség: 230V/50Hz  
Teljesítmény: 100W  
Izzó: Philips

### ALKALMAZÁSI TERÜLETEK

Az infralámpa csak emberi test melegítésére alkalmas. Az infravörös sugárzás - "A" tartománya 780-1400 nm között - melegségérzetet kelt az emberi testben. A besugárzott bőrfelületben fokozódik a vérkeringés és az anyagcsere a hő hatására. Az infravörös fény gyógyulási folyamatokat indít el a testben és ezek a folyamatok a kezelt területre koncentrálnak. Fokozódik a nyirokkeringés, melynek hatására könnyebben ürülnek ki a szövetből a mérgeanyagok és fokozódik az oxigén-ellátás. Az infravörös fény kiegészítő gyógymódként használható a fül, orr, torok megbetegedése esetén vagy arc- és szépségápolásban, különösen bőrtisztításra. Mindezek ellenére konzultáljon orvosával, hogy javasolt-e orvosi szempontból az adott helyzetben ez a kezelés.

### HASZNÁLAT

Távolítson el minden csomagolóanyagot használat előtt. Mielőtt bekapcsolná, ellenőrizze, hogy az égő megfelelően lett becsavarva. A készüléket mindig tegye stabil, egyenes felületre. Használat előtt győződjön meg róla, hogy a kábel nem sérült. A vezeték soha ne érintkezzen a forró izzóval. A távolság az infravörös lámpa és a kezelni kívánt testfelület között mindig legyen legalább 60 cm. A szemeit a kezelés alatt mindig tartsa becsukva! A javasolt kezelési időtartam maximum 12 perc.

Csak a kezelés időtartama alatt legyen a készülék a hálózathoz csatlakoztatva! A kezelés befejeztével azonnal húzza ki a vezetékét a konnektorból és hagyja lehűlni a visszacsomagolás előtt. Első alkalommal válasszon rövidebb időtartamot. Előfordulhat néhány emberről, hogy túlérzékenység (pl.: fokozott bőrpír, hólyagosodás, viszketés, erős izzadás) vagy allergiás reakció lép fel a hőszugárzás hatására, akkor is ha a készüléket megfelelően használják. Rendszeresen ellenőrizze a kezelt testfelületet. Amennyiben bármilyen túlérzékenységi vagy allergiás reakció mutatkozik, azonnal hagyja abba a készülék használatát és konzultáljon orvosával.

**Figyelmeztetés:** Ezt a készüléket nem szánták csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek általi használatra (beleértve gyermekeket is), kivéve ha egy olyan személy felügyeli vagy tájékoztatja őket a készülék használatát illetően, aki egyben felelős a biztonságukért is.

Gyermekek esetében ajánlatos a felügyelet azért, hogy biztosítsák, hogy a gyermekek ne játszanak a készülékkel.

### AZ INFRALÁMPA TISZTÍTÁSA/IZZÓCSERE

A tisztítás és az izzócsere előtt a készüléket kapcsolja ki, húzza ki a konnektorból és hagyja teljesen lehűlni.

A készüléket megtisztíthatja egy nedves ruhával. Ne használjon oldószereket. Bizonyosodjon meg róla, hogy nem juthat víz a készülékbe. Csak akkor használja a terméket újra, ha már teljesen megszáradt. Kérjük, vegye figyelembe, hogy csak az eredeti típusnak megfelelővel lehet az izzót kicserélni.

A jótállás az izzóra nem vonatkozik.



### FONTOS INFORMÁCIÓ! KÉRJÜK ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

Olvassa el figyelmesen az alábbi információkat és őrizze meg a további felhasználók részére.

· A lámpatest és az izzó nagyon felhevül használat közben. Égési sérülést okozhat ezek megérintése. Mindig hagyja kihűlni mielőtt hozzáérne.

· Távolítson el a készülékről minden csomagolóanyagot a használat előtt.

· A termék csak a megjelölt feszültségű konnektorba csatlakoztatható.

· Az arc kezelése közben mindig tartsa becsukva a szemét a sérülések elkerülése végett (soha ne nézzen közvetlenül az infravörös fénybe).

· Ne használja hőre érzékeny személyeknél. A hőérzékenységi eltérő lehet az alábbi eseteknél:

- cukorbeteg

- kóros álomossággal, demenciával vagy koncentrációs nehézségekkel küzdők

- betegség okozta bőrváltozás vagy bőrsömör esetén

- allergiás betegek

- gyermekek és idősök

- gyógyszer bevétele vagy alkohol fogyasztása után.

· Kezelési eljárások után az orvossal kell konzultálni használat előtt.

· Mindig csak meghatározott időtartamra korlátozza a használatot és figyelje a bőr reakciót.

· Gyógyszerek, kozmetikai szerek vagy ételek túlérzékenységet vagy allergiás reakciót okozhatnak a bőrön bizonyos körülmények között. Ebben az esetben a kezelést azonnal abba kell hagyni.

· Ha a készülék használatban van különös odafigyelést igényel – soha ne aludjon el használat közben.

· A túl hosszú használat égést okozhat a bőrfelületen.

· Ne érjen az izzóhoz és ne tekerje ki, ha a készülék a hálózathoz van csatlakoztatva.

· A gyermekek nem fogják fel az elektromos berendezések veszélyeit, ezért ne hagyja, hogy használják felügyelet nélkül.

· A készülék csak felügyelet mellett használható.

· Ne takarja le vagy csomagolja el a készüléket ha még forró.

· Mindig húzza ki a hálózati dugót a konnektorból és hagyja a készüléket kihűlni mielőtt hozzáér.

· A gyúlékony anyagokat a lámpától minimum 1 méter távolságban tartsa. Ne akassza fel a falra vagy a mennyezetre a készüléket.

· Ne érjen a lámpához vizes kézzel amíg csatlakoztatva van a hálózathoz, ne permetezzen vizet a készülékre. Csak akkor működtesse, ha tökéletesen száraz. Soha nem merítse vízbe vagy más folyadékba!

· Védje a készüléket az erős behatásoktól

· Ne húzza ki a hálózati dugót a konnektorból a hálózati kábelnél fogva.

· Amennyiben a kábel vagy a burkolat sérül, lépjen kapcsolatba szakszervizzel, mert a javításhoz speciális szerszámokra van szükség.

· Ne használja a készüléket a szabadban. Csak a rendeltetési célnak megfelelően alkalmazza.

· A garancia nem vonatkozik az izzóra.

· A használati utasításnak nem megfelelő használat, tisztítás vagy szervizelés esetére a felelősségvállalás és a jótállás nem terjed ki.

· A készülék kereskedelmi használatra nem alkalmas

### KÖRNYEZETVÉDELLEM:

· A csomagolóanyagokat és a régi háztartási gépeket adja le az újrafeldolgozással foglalkozó gyűjtőhelyeken.

· A készülék kartondobozát a papír-hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.

· A műanyag zacskókat (PE) tegye a műanyagok hulladékgyűjtő konténerébe.

### A háztartási gépek újrafeldolgozása az élettartamuk végén:

Ez a jel arra figyelmezteti, hogy a terméket, vagy annak csomagolóanyagait nem szabad a hagyományos háztartási hulladékok közé dobni. A használhatóvá vált terméket az elektromos készülékek újrafeldolgozását biztosító hulladékgyűjtő helyeken kell leadni. A készülék szétszerelése és háztartási hulladékok közé dobása,

valamint az előírásoktól eltérő megsemmisítése környezet-szennyezés. Az elektromos cikkek előírások szerinti megsemmisítéséről és az újra-feldolgozásukkal foglalkozó hulladékgyűjtő helyekről a helyi önkormányzat illetékes osztályán, vagy a termék megvásárlása helyén adnak felvilágosítást.

## Instructions for use

### INFRARED LAMP

#### Model 3000

Thank you for purchasing a Momert product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life. Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

#### Technical parameters:

Voltage: 230V/50Hz

Power: 100 W

Bulb: Philips

#### Application

This infrared lamp is only intended for radiating the human body. Infrared radiation, A range between 780-1400 nm, causes warmth to be transported to the human body. The blood supply in the radiated skin is increased and the metabolic turnover in the field of temperature enhanced. The mode of action the infrared light encourages the body to heal; healing processes are thus assisted on a specific area. A better circulation of the blood and the liquids of the lymph is caused by the heat. These liquids are able to remove faster metabolic products as well as possible existing toxic substances and to increase the supply of oxygen.

Infrared light can be used as a parallel treatment in diseases of the ear, nose and throat, and to assist in facial and beauty care, especially in case of impure skin.

However, first ask your family doctor whether application in the individual case is advisable from medical standpoint.

#### Use

Remove all packaging material before using the appliance. Before use, check whether the infrared lamp is properly screwed in. Always ensure that the appliance is on a secure and even surface. Before using make sure the connecting cable is not damaged. It must not come into contact with the hot electric light bulb. The distance between the infrared lamp and the radiated part of the body should not be less than 60 cm. Always close your eyes during the radiation! The recommended duration of treatment is maximum 12 minutes. The lamp should be connected to the mains only during operation. After finish using unplug it and let it cool down before storage.

We recommend selecting a shorter radiation period to start with. However, the skin of some people may show an over-sensitive (e.g. with extreme redness, blistering, itching, heavy sweating) or allergic reaction to heat radiation, even when the lamp is used correctly. Examine the radiated section of the body regularly. Discontinue radiation immediately if any signs of an over-sensitive or allergic reaction appear and consult physician.

**Attention:** This product was not made for people with reduced physical, detection or mental capabilities, or people without experience or knowledge of the unit (children included), only with supervision or informing of a person who knows the use of product, and responsible for their safety.

In case of use by children the supervision is important, to make sure they don't play with the unit.

#### Cleaning/Changing the infrared lamp

Before every cleaning and when exchanging the infrared lamp, the appliance must be switched off, disconnected from the mains, and must be cool.

The appliance can be cleaned with a damp cloth. Do not use any cleaning agents containing solvents on the appliance. Ensure that no water penetrates the appliance. Use the appliance again only when it is completely dry. Please note that only infrared lamps of the original type may be used as replacements.

Bulbs are not included in warranty!

**Important information – Please retain for later use**  
**Please read the information carefully and keep it accessible for other users**

The lamp housing and the infrared lamp become very hot during operation. There is a risk of burning if these are touched. Always let the lamp cool down first before touching it.

- Remove all the packaging material before the appliance is used.
- The appliance may only be connected to the mains voltage on the type plate.
- While using the lamp on the face, always keep the eyes closed in order to avoid injury to the eyes (do not look directly at the infrared light).
- Do not use it on people sensitive to heat. The sensitivity to heat can be reduced or increased in the following cases:
  - diabetic patients
  - people with sleepiness, dementia or difficulties concentrating
  - people with illness-related skin changes or people with scarred skin areas in the application area
  - people with allergies
  - children and older people
  - after consuming medications or alcohol
- In case of acutely inflammatory processes, radiation should only be carried out after consulting a doctor.
- Always limit the period of use and check the reaction of the skin.
- Medications, cosmetics or food can lead to an over-sensitive or allergic reaction of the skin under certain conditions. Radiation must be ended immediately in this case.
- If the appliance is operated continuously, caution and attention are advisable – never fall asleep during radiation!
- Prolonged use can cause burns to the skin.
- Do not touch the infrared lamp or unscrew it when it is connected to the mains.
  - Children do not understand the risks associated with electrical appliances. Make sure the appliance is not used by children without appropriate supervision.
  - The appliance may be used only under supervision.
  - Do not cover or pack the appliance when it is hot.
  - Always pull out the plug from the socket and let the appliance cool before you touch it.
  - Inflammable objects must be kept at a distance of at least 1,0 m from the infrared lamp. Do not hang the appliance on the wall or from the ceiling.
  - Do not touch the appliance with wet hands when it is connected to the mains; water should not be sprayed on the appliance. Operate it only when it is completely dry. Never immerse into water or any other liquid.
  - Protect the appliance against blows and impact.
  - Do not remove the plug from the socket by pulling the cable.
  - In case the cable or the casing is damaged, please contact the customer service, as special tools are required for repairing it.
  - Do not use the appliance outdoors. Only use it for its intended purpose
  - Lighting is excluded from the warranty.
  - In case of misuse, wrong handling or incorrect repair no liability will be taken for possible damages. Claims under guarantee period are also excluded in such cases.
  - The appliance is not suitable for commercial usage.

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION:

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.

#### Appliance recycling at the end of its service life:



A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.

## Instrukcja obsługi

### Lampa na podczerwień

#### Art. Nr 3000

Dziękujemy za zakup produktu marki MOMERT. Życzymy Państwu pełnej satysfakcji z jego użytkowania. Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem powinny również zapoznać się z niniejszą instrukcją.

#### Parametry techniczne

Napięcie 230 V ~ 50Hz  
Pobór mocy 100 W  
Zarówka: Philips

#### UWAGA!

Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Używaj urządzenia w miejscu, do którego dzieci nie mają dostępu. Jeżeli w trakcie pracy urządzenia w pobliżu znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem i elementami jego opakowania, bo jest to niebezpieczne.

#### Zastosowanie

Ten promiennik podczerwieni przeznaczony jest wyłącznie do naświetlania ludzkiego ciała.

Dzięki naświetlaniu promieniami podczerwonymi – w zakresie „A” 780 – 1400 mm - ciało ludzkiemu przekazywana jest energia cieplna. Naświetlana skóra staje się lepiej ukrwiona oraz przyspieszona zostaje przemiana materii w miejscu o wyższej temperaturze. Sposób oddziaływania promieni podczerwonych pobudza gojenie się części ciała; procesy gojenia mogą być celowo wspierane.

Wzmożone krążenie limfy, dzięki, czemu organizm łatwiej odtruwa się oraz polepsza się zaopatrzenie w tlen.

Podczerwień może być np. zastosowana jako terapia towarzysząca w leczeniu chorób uszu, nosa i gardła, jak też w pielęgnacji twarzy i kosmetyce, szczególnie w przypadku, gdy występują zmiany skórne. Najpierw należy skonsultować się z lekarzem, czy stosowanie naświetlania ma sens w danym przypadku.

#### Sposób użycia

Prosimy przed użyciem urządzenia usunąć wszelkie materiały opakowania. Skontrolować przed użyciem, czy promiennik jest dokładnie przykręcony. Prosimy stale uważać na bezpieczny i stabilny stan urządzenia. Prawidłowa i bezpieczna odległość pomiędzy promiennikiem podczerwieni a naświetlaną częścią ciała: 100W: przynajmniej 60 cm

Przy naświetlaniu twarzy oczy należy mieć cały czas zamknięte! Zlecany czas zabiegu wynosi maks. 12 minut.

Na początku zalecamy wybrać krótki czas naświetlania.

Skóra poszczególnych osób może być nadwrażliwa na promienie ciepła (np. silne zaczerwienienia, tworzenie się pęcherzy, swędzenie, mocne pocenie się) lub reagować alergicznie, nawet w przypadku poprawnego stosowania urządzenia.

Należy regularnie kontrolować nagrzewaną część ciała.

W przypadku jakichkolwiek oznak nadwrażliwości lub reakcji alergicznej należy natychmiast zakończyć naświetlanie i skonsultować się z lekarzem.

Urządzenie posiada przestawny ekran lampy, co umożliwia Państwu indywidualne i odpowiednie do potrzeb ustawienie promiennika.

#### Czyszczenie/wymiana promiennika

Przed każdym czyszczeniem i wymianą promiennika urządzenie musi być wyłączone, odłączone od sieci i musi ostygnąć.

Urządzenie może być czyszczone wilgotną ściereczką. Nie wolno stosować żadnych środków czyszczących zawierających rozpuszczalnik. Prosimy uważać na to, by do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

Ponownie prosimy używać urządzenia dopiero wtedy, gdy jest ono zupełnie suche.

Prosimy pamiętać, że promiennik można wymienić tylko na promiennik oryginalnego typu.

Zarówki nie są objęte gwarancją!



**Ważne wskazówki – zachować do późniejszego użycia**  
**Prosimy uważnie przeczytać wskazówki i udostępnić je innym użytkownikom.**

• Obudowa lampy i promiennik podczerwieni rozgrzewają się bardzo podczas pracy. Niebezpieczeństwo oparzenia przy dotknięciu! Przed dotknięciem lampę należy pozostawić do wystygnięcia.

• Przed użyciem urządzenia usunąć wszelkie materiały opakowania.

• Urządzenie może być podłączone tylko do sieci o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.

• W trakcie naświetlania twarzy oczy muszą być cały czas zamknięte, aby uniknąć w ten sposób obrażeń (nie patrzeć bezpośrednio w kierunku promieni podczerwonych).

• Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) upośledzone fizycznie, sensorycznie lub psychicznie, lub też osoby bez doświadczenia lub/i wiedzy, chyba że są nadzorowane przez właściwego opiekuna lub otrzymały przeszkolenie, jak używać urządzenia.

Dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.

• Osoby nadwrażliwe na ciepło nie mogą stosować urządzenia.

Wrażliwość na ciepło może być ograniczona lub zwiększona w następujących przypadkach:

– u pacjentów diabetyków,

– u osób ospałych, z demencją lub zaburzeniami koncentracji,

– u osób ze zmianami skórnymi wywołanymi chorobą oraz u osób z bliznami w miejscu naświetlania,

– u alergików,

– u dzieci i osób starszych,

– u osób przyjmujących lekarstwa lub spożywających alkohol.

• Przy ostrych procesach zapalnych napromieniowanie stosować wyłącznie w porozumieniu z lekarzem.

• Zawsze należy ograniczać czas używania i kontrolować reakcję skóry.

• Lekarstwa, kosmetyki lub spożywana żywność mogą pod pewnymi warunkami być przyczyną nadwrażliwości lub reakcji alergicznych. W takim przypadku należy natychmiast przerwać naświetlanie.

• W przypadku długiego naświetlania należy zachować szczególną ostrożność! Nigdy nie wolno zasypiać w trakcie naświetlania!

• Zbyt długo trwający zabieg może prowadzić do poparzeń skóry.

• Nie dotykać promiennika na podczerwień i nie odkręcać go, gdy przewód jest włączony do sieci.

• Dzieci nie uświadamiają sobie niebezpieczeństw związanych z urządzeniami elektrycznymi. Prosimy zadbać o to, by dzieci nie mogły niezauważone użyć urządzenia.

• Urządzenie może pracować tylko pod kontrolą.

• Aparat nie może być pakowany, przykrywany, zamykany w momencie gdy jest on jeszcze ciepły.

• Należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z sieci i pozwolić, by urządzenie ochłodziło się, zanim je dotkniemy.

• Wymagany odstęp promiennika od przedmiotów palnych wynosi przynajmniej 1,0 m. Nie wieszac urządzenia na ścianie ani pod sufitem.

• Podłączony do sieci aparat nie może być dotykany wilgotnymi rękoma; nie wolno przyskać na niego wodą. Aparat być używany tylko, kiedy jest zupełnie suchy.

• Prosimy chronić aparat przed mocniejszymi uderzeniami.

• Nie należy wyciągać wtyczki z kontaktu, ciągnąc za przewód.

• W przypadku uszkodzeń przewodu sieciowego i obudowy prosimy zwracać się do serwisu lub do sprzedawcy, ponieważ naprawa wymaga specjalistycznych narzędzi.

• Oświetlenie nie jest objęte gwarancją.

• Rozłączenie od sieci elektrycznej następuje wyłącznie po wyciągnięciu wtyczki z gniazdka.

• Używaj urządzenie wyłącznie w zamkniętym pomieszczeniu i zgodnie z jego przeznaczeniem, podanym w instrukcji obsługi.

• W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta, zawartych w instrukcji obsługi, lub dokonywania napraw we własnym zakresie ewentualne naprawy nie będą uznawane jako gwarancyjne.

• Produkt nie nadaje się do wykorzystania komercyjnego.

#### OCHRONA ŚRODOWISKA:

• Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych: oddaj je do punktu odbioru materiałów do odzysku.

• Pudełko urządzenia można oddać do punktu odbioru odpadów

für eventuelle Schäden übernommen werden. Clames unter Garantie

Periode sind auch in solchen Fällen ausgeschlossen.

Das Gerät eignet sich nicht für kommerzielle Nutzung.

#### UMWELTSCHUTZ:

• Bevorzugen Sie das Recyceln von Verpackungen und Altgeräten.

• Der Gerätekarton kann als sortiertes Altmaterial entsorgt werden.

• Die Polyäthylentüten (PE) geben Sie zum Recyceln des Materials ab.

#### RECYCLING DES GERÄTES AM ENDE SEINER LEBENSDAUER:

Das Symbol am Produkt oder an der Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist auf



einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Anlagen zu entsorgen. Durch die korrekte Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Konsequenzen für die Umwelt

und die Gesundheit der Menschen zu verhindern, die durch die unsachgemäße Entsorgung dieses Produktes verursacht würden.

Ausführlichere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei den zuständigen örtlichen Behörden, dem Dienst für Entsorgung

von Haushaltsabfall, oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



## Bedienungsanleitung INFRAROT LAMPE Modell 3000

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Momert entschieden haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt nutzen, sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut machen.

### TECHNISCHE PARAMETER:

Spannung: 230V~50Hz  
Leistung: 100W  
Strahler: Philips

### ANWENDUNG:

Dieser Infrarotstrahler ist nur für die Bestrahlung des menschlichen Körpers vorgesehen.

Durch Bestrahlung mit Infrarotlicht, ein Bereich zwischen 780-1400nm, wird Wärme an den Menschen transportiert. Die bestrahlte Haut wird verstärkt durchblutet und der Stoffwechselumsatz im Temperaturfeld erhöht. Der Körper wird durch die Wirkungsweise des Infrarotlichts zur Heilung angeregt; Heilprozesse können gezielt unterstützt werden. Eine bessere Zirkulation des Blutes und der Flüssigkeiten der Lymphe wird durch die Hitze verursacht. Diese Flüssigkeiten sind in der Lage schneller zu entfernen Stoffwechselprodukte sowie eventuell vorhandene giftige Stoffe und die Zufuhr von Sauerstoff zu erhöhen. Infrarotlicht kann, z.B. eingesetzt werden als begleitende Therapie bei der Behandlung von Hals-Nasen-Ohren Erkrankungen sowie zur Unterstützung der Gesicht- und Schönheitspflege, insbesondere bei unreiner Haut. Fragen Sie aber zunächst Ihren Hausarzt, ob die Anwendung im Einzelfall medizinisch sinnvoll ist.

### BENUTZUNG:

Entfernen Sie vor Gebrauch des Gerätes alle Verpackungsmaterialien. Kontrollieren Sie vor Gebrauch, ob der Infrarotstrahler vollständig eingeschraubt ist. Achten Sie stets auf einen sicheren und ebenen Stand Ihres Gerätes. Vor der Verwendung sicherstellen, dass die Anschlusskabel nicht beschädigt wird. Es darf nicht in Kontakt mit der heißen Glühbirne. Der Abstand zwischen Infrarotstrahler und dem bestrahlten Körperteil sollte nicht weniger als 60 cm. Schließen Sie bei der Bestrahlung des Gesichtes stets die Augen! Die empfohlene Behandlungsdauer beträgt max. 12 Minuten.

Die Lampe sollte an das Netz nur während des Betriebs verbunden werden. Nach dem Finish mit den Netzstecker ziehen und abkühlen lassen vor der Lagerung. Zu Beginn empfehlen wir eine kürzere Bestrahlungsdauer zu wählen. Die Haut einzelner Menschen kann jedoch auch bei korrekter Anwendung des Gerätes auf die Wärmebestrahlung überempfindlich (z.B. starke Rötung, Blasenbildung, Juckreiz, starkes Schwitzen) oder allergisch reagieren. Kontrollieren Sie regelmäßig die bestrahlte Körperstelle. Beenden Sie bei Anzeichen von Überempfindlichkeit oder allergischer Reaktion umgehend die Bestrahlung und konsultieren Sie einen Arzt.

**ACHTUNG!** Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

### REINIGUNG/AUSWECHSELN DES INFRAROTSTRAHLERS:

Vor jeder Reinigung und beim Auswechseln des Infrarotstrahlers muß das Gerät ausgeschaltet, vom Netz getrennt und abgekühlt sein. Das Gerät kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie hierbei keine Lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Achten Sie

darauf, dass kein Wasser in das Gerätinnere gelangt. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist. Bitte beachten Sie, dass als Ersatz nur Infrarotstrahler des originalen Typs verwendet werden dürfen.

Die Garantie gilt nicht für das Infrarotstrahler.



### WICHTIGE HINWEISE- FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

#### Hinweise sorgfältig lesen und andeten Benutzern zugänglich machen:

- Das Gehäuse der Lampe und der Infrarotstrahler erwärmt sich stark im Betrieb. Bei Berührung besteht Verbrennungsgefahr! Die Lampe vor dem Berühren immer erst abkühlen lassen.
- Vor Gebrauch der Gerätes ist jegliches Verpackungsmaterial zu entfernen.
- Das Gerät darf nur an die auf dem Typschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden.
- Bei der Bestrahlung des Gesichts stets die Augen schließen um Verletzungen der Augen zu vermeiden (nicht direkt in das Infrarotlicht blicken).
- Nicht bei wärmeunempfindlichen Personen anwenden.
- Das Wärmeempfindlichen kann in den folgenden Fällen eingeschränkt oder erhöht sein:
  - bei diabetischen Patienten,
  - bei Personen mit Schläfrigkeit, Demenz, oder Konzentrationsstörungen,
  - bei Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen,
  - bei Personen mit vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet,
  - bei Personen mit Allergien,
  - bei Kindern und älteren Personen,
  - nach der Einnahme von Medikamenten oder Alkohol.
- Bei akut entzündlichen Prozessen sollte eine Bestrahlung erst nach Rücksprache mit einem Arzt durchgeführt werden.
- Begrenzen Sie immer die Anwendungsdauer und kontrollieren Sie die Reaktion der Haut.
  - Medikamente, Kosmetika oder Nahrungsmittel können unter Umständen zu einer überempfindlichen oder allergischen Reaktion der Haut führen. Die Bestrahlung ist in diesem Fall umgehend zu beenden.
- Bei Dauerbetrieb des Gerätes ist besondere Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten – niemals während einer Bestrahlung einschlafen!
- Allzulange Anwendung kann zu Hautverbrennung führen.
- Den Infrarotstrahler nicht anfassen oder herausrauben wenn die Netzleitung eingesteckt ist.
- Kinder erkennen die Gefahren, die in Verbindung mit Elektrogeräten entstehen, nicht. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht unbeaufsichtigt von Kindern benützt werden kann.
- Das Gerät darf nur unter Aufsicht betrieben werden.
- Das Gerät darf im erwärmten Zustand nicht ab- oder zugedeckt oder verpackt aufbewahrt werden.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, ehe Sie es anfassen.
- Der einzuhaltende Abstand von brennbaren Gegenständen zum Infrarotstrahler beträgt mindestens 1,0m. Hängen Sie das Gerät nicht an die Wand oder an die Decke.
- Das Gerät darf im angeschlossenen Zustand nicht mit feuchten Händen angefasst werden; es darf kein Wasser auf das Gerät spritzen. Das Gerät darf nur im vollständig trockenen Zustand betrieben werden. Nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Schützen Sie das Gerät vor stärkeren Stößen.
- Der Netzstecker nicht an der Netzleitung aus der Steckdose herausziehen.
- Bei Beschädigungen der Netzleitung und des Gehäuses wenden Sie sich an den Kundenservice oder Händler, da für die Reparatur Spezialwerkzeuge erforderlich sind.
- Verwenden Sie nicht das Gerät im Freien. Verwenden Sie sie nur für den vorgesehenen Zweck.
- Leuchtmittel sind von der Garantie ausgenommen.
- Bei Missbrauch, falscher Bedienung oder Reparatur wird keine Haftung

segregowanych.

- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy również oddać do punktu odbioru materiałów do odzysku.

#### Recykling urządzenia elektrycznego i elektronicznego po upływie jego żywotności:

Ten symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że urządzenia nie wolno wyrzucać razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą likwidację starego urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi likwidacji odpadu domowego lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.



## Начало на употребяване

### Инфрачервена лампа

#### Тип: 3000

Дакujeme, že ste si zakúpili našu váhu a dúfame, že s ňou budete po celú dobu používania spokojní.

Пред првým použitím si prosím dôkladne prečítajte nasledujúci návod a potom manuál uchovávajte na bezpečnom mieste pre ďalšie prípadné nahliadnutie. Uistite sa, že všetci kto Vašu váhu používajú, sú oboznámení s jej návodom.

#### Technické údaje:

Напätie: 230V / 50Hz  
 Прíкон: 100W; žiarovka: Philips

#### Поуžitие

Tato infračervená lampa je určená len na ožiarenie ľudského tela. Ožiarenie infračerveným svetlom medzi 780-1400nm, sa na človeka prenáša teplo. Ožiarená koža sa viac prekrví a v mieste zahriatia sa zvýši látková výmena. Účinky infračerveného svetla povzbudzujú ozdravné procesy tela; tieto procesy umožňujú rozsiahlejšie okysličenie svalstva cieľene. Infračervené svetlo je možno použiť napr. ako podporujúcu terapiu pri liečení ochoreníach ušných, nosných a krčných, ako aj pre podporu kozmetickej starostlivosti o obličaj, predovšetkým u nečistej pleti. Ďalej je možné infračervené žiarenie použiť pri liečení svalových napätí. Najskôr sa poraďte so svojim obvodným lekárom, či použitie v jednotlivých prípadoch má z lekárskeho hľadiska zmysel.

#### Вýбaленie a инстaлaцiя

Varovanie, pred použitím prístroja odstráňte všetky baliace materiály. Presvedčte sa, že žiarovka je na svojom mieste a že sieťový kábel je nepoškodený a potom ho celkom rozmotajte. Kábel sa nesmie dotýkať horúcej žiarovky! Prístroj postavte na pevnú a rovnú plochu. Dbajte na to, aby nebola prekročená vzdialenosť 60 cm medzi infražiarivcom a ožiaranou časťou tela! Pozor pri ožiarení tváre vždy zatvorite oči alebo si je zakryte! Ideálna doba liečby je max. 12min. Pre začiatok odporúčame zvoliť krátky čas liečby. Ľudská pokožka môže však v konkrétnych prípadoch a pri správnom používaní prístroja reagovať na infračervené žiarenie citlivo (napr. silným sčervenaním, tvorením pluzgierov, svrbením, silným potením) alebo alergicky. V priebehu liečby pravidelne kontrolujte ožarované miesto tela a reakciu pokožky. Pri náznaku citlivosti alebo pri alergických reakciách ihneď ukončíte liečbu a informujte lekára.

**Varovanie!** Aby ste predišli poškodeniu zdravia, neodporúča sa používanie prístroja v týchto prípadoch: U osôb necitlivých na teplo. Citlivosti na teplo sa môže znížiť alebo zvýšiť u týchto osôb: u diabetikov, u osôb s ospalosťou, demenciou alebo s poruchami koncentrácie, u osôb s chorobnými zmenami pokožky u osôb s jazvami na pokožke v oblasti aplikácie, u alergikov, u detí a starších osôb, po požití liekov alebo alkoholu. Tento prístroj nie je určený k tomu, aby ho používali osoby (vrátane detí) s zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností či vedomosťami, pokiaľ nie sú pod dozorom osôb zodpovedných za ich bezpečnosť, alebo od nich nedostanú poučenie, ako tento prístroj používať.

#### Čistenie, výmena infračervenej žiarovky a skladovanie

Pozor, pred čistením a výmenou infračervenej žiarovky, prístroj vypnite, vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť. Prístroj nečistíte v umývačke riadu! Prístroj môžete čistiť vlhkou utierkou. Dbajte na to, aby sa do prístroja nedostala voda! Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel. Pri výmene infračervenej lampy dbajte na to, že ako náhradu za chybný svetelný zdroj je možné použiť len svetelný zdroj rovnakého typu aký bol dodaný s prístrojom, alebo taký aký určil výrobca. Pozor, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Záruka na žiarovku sa nevzťahuje!



#### Bezpečnostné pravidla

Prečítajte si pozorne tento návod, uschovajte ho pre ďalšie použitie, umožnite prezrieť aj ostatným užívateľom a riadte sa pokynmi v návode popísanými. Kryt prístroja a žiarovka sa pri prevádzke silno zahrievajú. Pri dotyku hrozí nebezpečenstvo popálenia!  
 · Prístroj nechajte najskôr vychladnúť  
 · Varovanie pred použitím prístroja odstráňte všetky baliace materiály!

· Prístroj smie byť pripojený len k sieťovému napätiu, ktorej hodnota je uvedená na výrobnom štítku

· Pri aplikácii na tvár sa nepozerajte priamo do infračerveného svetla, oči zavrite alebo si je zakryte!

Aby ste sa vyhlili poškodeniu zdravia, neodporúča sa používanie prístroja v týchto prípadoch:

· u osôb necitlivých na teplo citlivosť na teplo sa môže znížiť alebo zvýšiť u týchto osôb:

- u diabetikov
- u osôb s ospalosťou, demenciou alebo s poruchami koncentrácie,
- u osôb s chorobnými zmenami pokožky
- u osôb s jazvami na pokožke v oblasti aplikácie
- u alergikov
- u detí a starších osôb
- pri užití liekov alebo alkoholu
- U akútnych zánietených procesoch je možné previesť ožiarenie len po konzultácii s lekárom!

· Pravidelne kontrolujte ožiarené miesto na tele a reakciu pokožky. Pri náznaku citlivosti alebo pri alergickej reakcii ihneď ukončíte liečbu a informujte lekára!

· Pri začiatku odporúčame zvoliť krátku dobu liečby, a kontrolujte reakciu pokožky

· Lieky, kozmetika alebo potraviny môžu za určitých okolností viesť k citlivosti alebo k alergickej reakcii pokožky. Ožiarenie je v tomto prípade nutné ihneď ukončiť!

· Počas prevádzky nenechávajte prístroj bez dozoru!  
 · Prístroj nepoužívajte, keď ste unavený a je nebezpečenstvo, že behom aplikácie zaspete!

· Príliš dlhé ožiarenie môže prípadne viesť k popáleniu pokožky.  
 · Novu žiarovku nasadzujte len pomocou utierky, nedotýkajte sa jej í holými prstami, pretože tuková vrstva na pokožke môže lampu poškodiť!

· Deti nepoznajú nebezpečenstvo spojené s používaním elektrických prístrojov. Dbajte na to, aby prístroj nepoužívali deti!

· Chránajte prístroj pred prachom, špinou a vlhkosťou!  
 · Počas prevádzky nenechávajte prístroj bez dozoru!

· Prístroj nesmie byť v zahriatom stave prikrývaný alebo zabalený späť do obalu!

· Než prístroj zoberiete do ruky, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte prístroj vychladnúť!

· Dodržujte vzdialenosť aspoň 1 meter od ostatných predmetov, aby ste chránili prístroj pred prehriatím a vyhlili sa nebezpečenstvu vzniku požiaru!

· Na sieťovú zástrčku nechytajte mokrymi rukami, nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

· Prístroj nesmie byť ponorený do vody alebo inej kvapaliny a žiadna kvapalina do nej sa nesmie dostať!

· Prístroj smie byť používaný len vo vnútornom suchom prostredí!

· Zástrčku vytiahnite zo zásuvky vždy, keď prístroj nepoužívate, čistíte ho alebo v prípade poruchy, dymu alebo zápachu. Pri vyťahovaní zástrčky ťahajte za vidlicu kabeľu - nie za kábel!

· Na prístroj nesmie striekať voda!

· Pred používaním sa presvedčte, že prístroj a jeho príslušenstvo nie sú viditeľne poškodené. V prípade pochybností prístroj nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu!

· Tento prístroj nie určený pre podnikateľské použitie, ale len pre použitie v domácnostiach!

· Záruka sa nevzťahuje na žiarovku!  
 · Pri nesprávnom používaní sa na prístroj záruka nevzťahuje!

#### OPRAVA A ÚDRŽBA:

- starý a nepotrebný obalový materiál by mal byť recyklovaný
- Prepravny obal by mal byť vyhodnený do triedeného odpadu
- Polyethylenový obal by mal byť podaný na recykláciu

#### RECYKLÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ JEHO ŽIVOTNOSTI:

Symbol na výrobku a jeho obalu označuje, že výrobok nesmie byť vyhodnený do bežného a netriedeného komunálneho odpadu. Výrobok musí byť odovzdaný na príslušné miesto zberných surovín určeného pre elektrické a iné zariadenia. Tým, že zaistíte riadne naloženie s už nepotrebným výrobkom, významne pomáhate zabrániť prípadným nežiaducim vplyvom na zdravie a životné prostredie, ku ktorým by mohlo dôjsť nepatrichným nakladaním. O správnu recykláciu sa môžete dozvedieť viac od Vašich miestnych správnych úradov, servisných zariadení či predajní, kde ste váhu zakúpili.

#### Важна информация - Моля, запазете за по-нататъшно използване.



**Моля, прочетете внимателно информацията и я направете достъпна за другите потребители.**

- Корпусът на лампата и инфрачервената лампа се нагряват много по време на работа. Съществува риск от изгаряне, ако се докоснат. Винаги оставяйте лампата първо да изстине, преди да я докосвате.
- Махнете целия опаковъчен материал преди употребата на уреда.
- Уредът трябва да се свързва само към захранващото напрежение, означено на табелката.
- При използване на лампата за облъчване на лицето, винаги дръжте очите си затворени, за да се избегне увреждане на очите (не гледайте директно към инфрачервената лампа).
- Да не се използва при хора, чувствителни към топлина. Чувствителността към топлина може да бъде намалена или увеличена в следните случаи:
  - пациенти с диабет
  - хора със сънливост, деменция или трудности при концентрирането
  - хора с изменения на кожата поради заболяване или хора с белези по кожата в областта на прилагане
  - хора с алергии
  - деца и възрастни хора
  - след употреба на лекарства или алкохол
- В случай на остри възпалителни процеси, облъчването трябва да се извършва само след консултация с лекар.
- Винаги ограничавайте периода на употреба и проверявайте реакцията на кожата.
- Лекарства, козметика и храни може да доведат до повишена чувствителност или алергична реакция на кожата при определени условия. В такъв случай облъчването трябва да бъде прекратено незабавно.
- Ако уредът работи продължително, се препоръчва предпазливост и внимание - никога не заспивайте по време на облъчване!
- Продължителната употреба може да доведе до изгаряния на кожата.
- Не докосвайте инфрачервената лампа и не развивайте винтовете, когато тя е свързана към електрическата мрежа.
- Децата не разбират рисковете, свързани с електрическите уреди. Уверете се, че уредът не се използва от деца без подходящо наблюдение.
- Уредът може да се използва само под наблюдение.
- Не покривайте и не прикрийте в опаковката уреда, когато е горещ.
- Винаги изключвайте щепсела от контакта и оставете уреда да изстине преди да го докоснете.
- Запалителни предмети трябва да се съхраняват на разстояние най-малко 1,0 м от инфрачервената лампа. Не закачайте уреда на стената или тавана.
- Не докосвайте уреда с мокри ръце, когато е свързан към електрическата мрежа; не трябва да се пръска вода върху уреда. Работете с него, само когато е напълно сух. Никога не потапяйте във вода или други течности.
- Пазете уреда от удари.
- Не изваждайте щепсела от контакта чрез издърпване на кабела.
- В случай че кабелът или корпусът се повредят, моля свържете се с отдела за обслужване на клиенти, тъй като са необходими специални инструменти за поправянето му.
- Не използвайте уреда на открито. Използвайте го само за предназначението му
- Гаранцията не се отнася за крушката.
- В случай на неправилна употреба, неправилно боравене или неправилен ремонт, не се носи отговорност за повреди. В такъв случай не важи и гаранцията.
- Уредът не е подходящ за търговска експлоатация.

#### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА:

- Опаковъчните материали и излезлите от употреба уреди трябва да се рециклират.
- Кутията за транспортиране може да се изхвърли, като се съблюдава разделното събиране на отпадъци.
- Полиетиленовите торби трябва да се предадат за рециклиране.

#### Уредът трябва да се рециклира в края на срока му за експлоатация:



Този символ върху продукта или опаковката му показва, че продуктът не трябва да се изхвърля като битов отпадък. Той трябва да се занесе до пункта за събиране и рециклиране на електрически уреди. Като се уверите, че продуктът е изхвърлен правилно, Вие ще помогнете да се предотврати отрицателното въздействие върху околната среда и човешкото здраве, което въздействие иначе би било резултат от неправилното изхвърляне на този продукт. Може да научите повече за рециклирането на този продукт от местните органи, от службата за събиране на битови отпадъци или от магазина, от който сте закупили този продукт.

## УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА ИНФРАЧЕРВЕНА ЛАМПА МОДЕЛ 3000

Благодарим Ви, че закупихте продукт Момерт. Надяваме се, че ще бъдете доволни от нашия продукт през целия му срок на използване. Моля, внимателно се запознайте с цялото ръководство за работа преди да започнете да използвате продукта. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдещи справки. Уверете се, че другите хора, които използват продукта, са запознати с тези указания.

### Технически параметри:

Напрежение: 230V/50Hz  
Батерия: 100W крушка: Philips

### Приложение

Тази инфрачервена лампа е предназначена само за облъчване на човешкото тяло. Инфрачервеното лъчение, в диапазона 780-1400 nm, пренася топлина до човешкото тяло. Кръвоснабдяването на облъчената кожата се увеличава и метаболизмът в областта на нагриване се усилва. Начинът на действие на инфрачервената лампа стимулира лечението на организма; по този начин се подпомага лечебният процес в конкретна област. Топлината предизвиква по-добра циркулация на кръвта и лимфата. Тези течности може да отстранят по-бързо метаболитните продукти, както и евентуално съществуващите токсични вещества и да усилят снабдяването с кислород. Инфрачервената лампа може да се използва като паралелно лечение на болести на ушите, носа и гърлото, както и за подпомагане на грижите за лицето и красотата, особено в случай на нечиста кожа.

Обаче първо попитайте Вашия семеен лекар дали прилагането в конкретния случай е препоръчително от медицинска гледна точка.

### Употреба

Махнете всички опаковъчни материали преди да използвате уреда. Преди употреба, проверете дали инфрачервената лампа е правилно захваната с винтове. Винаги проверявайте дали уредът е на стабилна и равна повърхност. Преди употреба се уверете, че съединителният кабел не е повреден. Той не трябва да влиза в контакт с горещата електрическа крушка. Разстоянието между инфрачервената лампа и облъчена част на тялото не трябва да бъде по-малко от 60 сантиметра. Винаги затваряйте очите по време на облъчване! Препоръчаната продължителност на лечението е максимално 12 минути. Лампата трябва да бъде свързана към електрическата мрежа само по време на работа. След като приключите употребата, изключете я и я оставете да изстине преди да я приберете.

Препоръчваме като начало да се избира по-кратък период на облъчване. Въпреки това, кожата на някои хора може да е по-чувствителна (например зачервяване, мехури, сърбеж, обилно потене) или алергична реакция към топлинното лъчение, дори когато лампата се използва правилно. Редовно преглеждайте облъчаната част на тялото. Прекратете облъчването веднага, ако се появяват признаци на повишена чувствителност или алергична реакция и се консултирайте с лекар.

### Внимание:

Този продукт не е предназначен за хора с намалени физически способности, способности за откриване или умствени способности или хора без опит и познания за уреда (включително деца); в такива случаи да се използва само под наблюдението на или след информираното на лице, което знае как се използва продукта, и отговаря за безопасността на използващите уреда. В случай на употреба от деца надзорът е важен, за да се уверете, че те не си играят с уреда.

### Почистване/Смяна на инфрачервената лампа

Преди всяко почистване и при смяна на инфрачервената лампа, уредът трябва да бъде изключен от бутона, изключен от контакта и трябва да е охладен.

Уредът може да се почиства с влажна кърпа. Не използвайте почистващи препарати, съдържащи разтворители. Уверете се, че не прониква вода в уреда. Използвайте уреда отново само, когато е напълно сух. Моля, обърнете внимание, че за смяна може да се използват само инфрачервени лампи от оригиналния вид.

Крушките не са включени в гаранцията!

## Нáвод к použití Infrazářič Typ: 3000

Děkujeme, že jste si zakoupili naši váhu a doufáme, že s ní budete po celou dobu užívání spokojeni.

Před prvním použitím si prosím důkladně pročtete následující návod a poté manuál uchovávejte na bezpečném místě pro další případné nahlédnutí. Ujistěte se, že všichni kdo Vaši váhu používají, jsou seznámeni s jejím návodem.

### Technické údaje:

Napětí: 230V / 50Hz  
Příkon: 100W  
Žárovka: Philips

### Použití

Tento infrazářič je určen pouze pro ozařování lidského těla. Ozařováním infračerveným světlem mezi 780-1400nm, se na člověka přenáší teplo. Ozářená kůže se více prokrví a v místě zahřátí se zvýší látková výměna. Účinky infračerveného světla povzbuzují zdravé procesy těla; tyto procesy lze podporovat cíleně. Infračervené světlo lze použít např. jako podpůrnou terapii při léčbě onemocnění ušních, nosních a krčních, jakož i pro podporu kosmetické péče o obličej, především u nečisté pleti. Dále lze infračervené záření podpůrně použít při léčbě svalových napětí. Nejprve se zeptejte svého obvodního lékaře, zda použití v jednotlivém případě má z lékařského hlediska smysl.

### Vybavení a instalace

Varování! Před použitím přístroje odstraňte všechny balicí materiál. Přesvědčte se, že žárovka je na svém místě a že síťový kabel je nepoškozen a pak ho zcela rozvířte. Kabel se nesmí dotýkat horké žárovky! Přístroj postavte na pevnou a rovnou plochu. Dbejte na to, aby nebyla překročena vzdálenost 60 cm mezi infrazářičem a ozařovanou částí těla! Pozor při ozařování obličejte vždy zavřete oči nebo si je zakryjte! Ideální doba léčby je max. 12min. Pro začátek doporučujeme zvolit krátkou dobu léčby. Lidská pokožka může však v konkrétních případech i při správném použití přístroje reagovat na infrazářiče přecitlivěle (např. silným zarudnutím, tvořením puchýřů, svěděním, silným pocením) nebo alergicky. V průběhu léčby pravidelně kontrolujte ozařované místo těla a reakci kůže. Při náznacích přecitlivělosti nebo při alergické reakci ihned ukončete léčbu a informujte lékaře.

**Varování!** Abyste se vyhnuli poškození zdraví, naléhavě odrazujeme od používání přístroje v těchto případech: U osob necitlivých na teplo. Citlivost na teplo se může snížit nebo zvýšit u těchto osob: u diabetiků, u osob s ospalostí, demencí nebo s poruchami koncentrace, u osob s chorobnými změnami kůže u osob se zjiženými oblastmi kůže, v oblasti aplikací, u alergiků, u dětí a starších osob, po požití léků nebo alkoholu Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností či vědomostí, pokud nejsou pod dozorem osob odpovědných za jejich bezpečnost nebo od nich nedostanou pokyny, jak tento přístroj používat.

### Čištění, výměna infrazářiče a uskladnění

Pozor, před čištěním a výměnou světelného zdroje, přístroj vypněte, vytáhněte síťový kabel ze zásuvky a nechejte ochladit. Přístroj nečištějte v myčce na nádobí! Přístroj můžete čistit vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby dovnitř přístroje nevnikla voda! Nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem rozpouštědel. Výměna infrazářiče dbejte na to, že jako náhradu za vadný světelný zdroj lze použít jedině světelný zdroj stejného typu. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!  
Žáruka na žárovku se nevztahuje!



### Bezpečnostní pokyny

Pročtete si pečlivě tento návod, uschovejte ho pro pozdější použití, poskytněte ho i ostatním uživatelům a řiďte se pokyny, které jsou v něm uvedené. Kryt přístroje a žárovka se při provozu silně zahřívají. Při dotyku hrozí nebezpečí popálení!

- Přístroj nechte nejdříve ochladit
- Varování před použitím přístroje odstraňte všechny balicí materiál

· Přístroj smí být připojen pouze k síťovému napětí, jehož hodnota je uvedena na výrobním štítku

· Při ozařování obličejte se nedívejte přímo do infračerveného světla, oči zavřete nebo si je zakryjte

· Abyste se vyhnuli poškození zdraví, naléhavě odrazujeme od používání přístroje v těchto případech:

· u osob necitlivých na teplo citlivost na teplo se může snížit nebo zvýšit u těchto osob:

- u diabetiků
- u osob s ospalostí, demencí nebo s poruchami koncentrace,
- u osob s chorobnými změnami kůže
- u osob se zjiženými oblastmi kůže v oblasti aplikací
- u alergiků
- u dětí a starších osob
- po požití léků nebo alkoholu
- U akutních zánětlivých procesů lze provést ozařování teprve po konzultaci s lékařem.

· Pravidelně kontrolujte ozařované místo těla a reakci kůže. Při náznacích přecitlivělosti nebo při alergické reakci ihned ukončete léčbu a informujte lékaře!

· Pro začátek doporučujeme zvolit krátkou dobu léčby, a kontrolujte reakci pokožky

· Léky, kosmetika nebo potraviny mohou za určitých okolností vést k přecitlivělosti nebo alergické reakci kůže. Ozařování je v tomto případě nutno ihned ukončit!

· Během provozu nenechávejte přístroj bez dozoru!

· Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení a je nebezpečí, že během ozařování usnete!

· Příliš dlouhé ozařování může případně vést k popálení kůže.

· Novou lampu nasazujte pouze pomocí hadříku, nedotýkejte se jí holými prsty, protože tuková vrstva na kůži může lampu poškodit!

· Děti nepoznají nebezpečí spojená s elektrickými přístroji. Dbejte na to, aby přístroj nepoužily nehlídané děti.

· Chráňte přístroj před prachem, špinou a vlhkostí.

· Během provozu nenechávejte přístroj bez dozoru!

· Přístroj nesmí být v zahřátém stavu zakrýván nebo zabalen do obalu!

· Než přístroj vezmete do ruky, vždy vytáhněte síťovou zástrčku a nechte přístroj ochladit!

· Dodržujte vzdálenost alespoň 1 metr od ostatních předmětů, abyste chránili přístroj před přehřátím a vyhnuli se nebezpečí vzniku požáru!

· Na síťovou zástrčku nesahejte mokřými rukama, nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

· Přístroj nesmí být ponořen do vody nebo jiné kapaliny a žádná kapalina do něj nesmí vniknout!

· Přístroj smí být používán pouze ve zcela suchém stavu!

· Zástrčku vytáhněte ze zásuvky vždy, když přístroj nepoužíváte, čistíte jej nebo v případě poruchy, kouře nebo zápachu. Při vytahování zástrčky tahajte za zástrčku - ne za kabel!

· Na přístroj nesmí stříkat voda!

· Před použitím se ujistěte, že přístroj a jeho příslušenství nejsou viditelně poškozeny. V případě nepořádku přístroj nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce!

· Tento přístroj není určen pro podnikatelské použití, nýbrž výhradně pro použití v domácnosti!

· Žáruka se nevztahuje na žárovku!

· Při nesprávném používání se na přístroj záruka nevztahuje!

**OPRAVA A ÚDRŽBA:**

- starý a nepotřebný obalový materiál by měl být recyklován

- Přepavní obal by měl být vyhozen do tříděného odpadu

- Polyethylenový obal by měl být předán k recyklaci

**RECYKLACE VÝROBKU PO SKONČENÍ JEHO ŽIVOTNOSTI:**

Symbol na výrobku a jeho obalu označuje, že výrobek nesmí být vyhozen do běžného a netříděného komunálního odpadu.

Výrobek musí být odevzdán do příslušného místa sběrných surovin určeného pro elektrické a jiné zařízení. Tím že zajistíte řádné naložení s již nepotřebným výrobkem, významně pomáháte zabránit případným nežádoucím vlivům na zdraví a životní prostředí, ke kterým by mohlo dojít nepatřičným nakládáním. O správné recyklaci se můžete dozvědět více od Vašich místních správních úřadů, servisních zařízení či prodejen, kde jste váhu zakoupili.



## Инструкция по использованию ПРИБОРА ИНФРАКРАСНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ Модель: 3000

**Благодарим Вас за то, что Вы приобрели изделие компании Момерт и желаем, чтобы Вы смогли пользоваться нашим прибором долго и были удовлетворены его качеством!**

**Перед первым использованием прибора внимательно ознакомьтесь с правилами эксплуатации и сохраните эти правила для дальнейшего использования! Позаботьтесь о том, чтобы руководство по использованию прибора было прочитано и другими, пользующимися им лицами!**

**Технические данные:**  
 Питание прибора: 230В/50Гц  
 Мощность: 100 Вт  
 Инфракрасная лампа 100 Вт  
 номер артикля: 3000-1503  
 лампа: Philips

### ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

**Этот инфракрасный нагреватель предназначен только для облучения человеческого тела. Диапазон инфракрасного излучения типа "А" 780-1400 нм** – создает чувство тепла, облучаемый участок кожи усилено снабжается кровью, в области повышенной температуры возрастает объем обмена веществ.

Благодаря действию инфракрасного света в организме начинается оздоровительный процесс, который концентрируется на облучаемый участок. Кровообращение в области желёз внутренней секреции повышается вследствие чего из организма выводятся шлаки и улучшается снабжение клеток кислородом. Инфракрасный свет может применяться в качестве сопровождающей терапии при лечении заболеваний ушей, горла и носа, а также для ухода за кожей лица и тела, в особенности для чистой кожи. Тем не менее, следует проконсультироваться у домашнего врача, целесообразно ли с медицинской точки зрения, использование данного прибора в каждом из конкретных случаев.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФРАКРАСНОЙ ЛАМПЫ

Перед использованием прибора снимите упаковку. Проверьте, полностью ли вкручена лампа- излучатель. Прибор должен быть установлен надежно и на абсолютно ровной поверхности. Перед использованием прибора удостоверьтесь, что провод его не поврежден. Провод не должен соприкасаться с горячей лампой. Расстояние между лампой и облучаемым участком тела должно быть не менее 60 см. При облучении лица обязательно закрывайте глаза! Рекомендованная продолжительность процедуры составляет не более 12 минут. Прибор должен быть включен в сеть питания только во время работы! После окончания процедуры незамедлительно вытащите кабель прибора из сети, лампа должна остыть перед упаковкой ее в коробку.

Для первого сеанса рекомендуем выбрать меньшую длительность облучения. Даже при правильном использовании прибора у отдельных людей может проявляться чрезмерно сильная реакция кожи на тепловое облучение (например, появление сильного покраснения, образование пузырей, зуд, сильный пототепление) или аллергическая реакция. Регулярно проверяйте состояние облучаемого участка тела. При возникновении симптомов повышенной чувствительности или аллергической реакции следует немедленно прекратить процедуру облучения и обратиться к врачу.

**Внимание:** Прибором не должны пользоваться лица с ограниченными двигательными функциями или же обладающие неполноценными ментальными способностями, а также не имеющие навыков в использовании прибора (в том числе и дети), исключение представляют случаи, когда обеспечивается присутствие и контроль со стороны

ответственного за их действия лица или же им даны указания относительно правил пользования прибором. Не позволяйте детям играть с прибором!

### Чистка прибора / Замена лампочки- излучателя

Перед чистой или заменой инфракрасной лампы облучателя необходимо выключить прибор, отсоединить его от сети и дать остыть. Используйте для чистки прибора кусок влажной ткани без агрессивных чистящих средств. Запрещается использовать при этом какие-либо чистящие вещества, содержащие растворители. Включайте прибор, только убедившись в том, что он полностью высох. Для замены используйте только оригинальные инфракрасные лампы-излучатели соответствующего типа. Гарантийные обязательства на лампу-излучатель не распространяются.



### ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ПРОСИМ СОХРАНИТЬ ИХ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЛАМПЫ В ДАЛЬНЕЙШЕМ

Тщательно прочитайте указания и предоставьте доступ к ним другим пользователям.

- Корпус лампы и инфракрасный излучатель сильно нагреваются во время работы. Прикосновение грозит получением ожогов! Подождите, чтобы лампа полностью остыла, только тогда прикасайтесь к ней.
- Перед использованием прибора полностью удалите упаковку.
- Прибор должен подключаться только к сети с указанным на паспортной табличке напряжением.
- При облучении лица обязательно закрывайте глаза, чтобы не допустить их травмирования (никогда не смотрите непосредственно на источник инфракрасного света).
- Запрещается использовать прибор для лечения чувствительных к теплу лиц.

Чувствительность к теплу может быть пониженной или повышенной в следующих случаях:

- у диабетиков;
- у лиц, страдающих сонливостью, слабоумием или обладающих сопноценными ментальными способностями;
- у лиц с заболеваниями кожи или имеющими повреждения кожного покрова типа лишая или другого типа
- у лиц, страдающих аллергиями;
- у детей и у пожилых людей;
- после принятия лекарств или алкоголя.
- При острых воспалительных процессах рекомендуется проводить облучение только после консультации с врачом. Всегда ограничивайте длительность применения и проверяйте реакцию кожи.
- При некоторых обстоятельствах прием лекарств, использование косметики или потребление определенных пищевых продуктов может привести к чрезмерной чувствительности кожи или к ее аллергической реакции. В этом случае следует немедленно прекратить сеанс облучения.
- При длительном использовании прибора будьте особенно внимательны и осторожны, никогда не засыпайте во время облучения!
- Длительное облучение может вызвать ожог кожи.
- Когда прибор подключен к сети, не пытайтесь вынуть лампу и не прикасайтесь к инфракрасному облучателю.
- Дети не всегда способны определить опасность, исходящую от электрических приборов.
- Следите, чтобы дети не пользовались прибором без присмотра. Не давайте детям упаковочные пакеты (опасность удушья!)
- Нагретый прибор нельзя хранить в упаковке, а также частично или полностью накрытым. Вытащите вилку прибора из розетки и дайте прибору остыть, перед тем как к нему дотрагиваться.
- Расстояние от горячих материалов до инфракрасного облучателя не должно быть меньше 1,0 м. Запрещается подвешивать прибор на стене или потолке.
- Запрещается притрагиваться мокрыми руками к включенному прибору. На прибор не должны попадать брызги воды. Прибор должен использоваться только в абсолютно сухом состоянии. Никогда не погружайте прибор в воду
- Необходимо обеспечить защиту прибора от механических влияний.

## Касutusjuhend INFRAPUNALAMP Mudel 3000

Täname, et olete ostnud Momert'i seadme. Loodame, et jätate tootega rahule terve selle kasutajajooksul. Palun lugege juhend enne toote kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke käesolevat juhend alles ka tulevikus lugemiseks. Veenduge, et ka teised toote kasutajad juhendiga tutvuks.

### Tehnilised parameetrid

Toitepinge: 230V/50Hz  
 Võimsus: 100W  
 Pirn: Philips

### Kasutamine

Infrapunalampp on ette nähtud inimese kehaosa soojendamiseks. Infrapunakiirgus vahemikus 780-1400 nm edastab soojust inimkehase. Kiiritatud naha verevarustus paraneb ja samuti soojendatud kehaosa ainevahetus. Sellisel moel soodustab infrapunavalgus keha paranemisprotsesse, paranemine kiireneb soojendataval alal. Parem vereringe ning lümfiringe tagatakse tänu soojusele. Nende vedelike ringlus on oluline ainevahetusprotsessi jaoks, samuti võimalike mürkainete eemaldamiseks ja hapnikuvarustuse parandamiseks. Infrapunakiirgusega soojendamist saab kasutada paralleelse ravina paranemisprotsesse, paraneimine kiireneb soojendataval alal. Parem vereringe ning lümfiringe tagatakse tänu soojusele. Nende vedelike ringlus on oluline ainevahetusprotsessi jaoks, samuti võimalike mürkainete eemaldamiseks ja hapnikuvarustuse parandamiseks. Infrapunakiirgusega soojendamist saab kasutada paralleelse ravina paranemisprotsesse, paraneimine kiireneb soojendataval alal. Parem vereringe ning lümfiringe tagatakse tänu soojusele. Nende vedelike ringlus on oluline ainevahetusprotsessi jaoks, samuti võimalike mürkainete eemaldamiseks ja hapnikuvarustuse parandamiseks.

### Kasutamine

Enne seadme kasutamist eemaldage selle ümber kogu pakend. Kontrollige, et lambipirn oleks korralikult pesasse keeratud. Paigutage seade kindlale ja tasasele aluspinnale. Kontrollige, et seade ja selle voolujuhe oleks kahjustusteta. Voolujuhe ei tohi sattuda kontakti kuuma lambipirni ega ka muude kuumade pindadega. Vahemaa infrapunalambi ja soojendatava kehapiirkonna vahel peab olema vähemalt 60 cm. Sulgege silmad infrapunakiirte eest! Maksimaalne raviseansi pikkus on 12 minutit. Kui lampi parasjagu ei kasutata, eemaldage selle pistik vooluvõrgust. Laske seadmel maha jahtuda, enne kui selle säilitamiseks kappi vms. kohta ära panete. Soovitame esimestel kasutuskordadel raviseansi pikkust vähendada. Mõnede inimeste nahk võib olla ülitundlik – võib tekkida äärmine punetus, villid, sügelus, tugev higistamine või allergiline reaktsioon kiiritusele, isegi juhlul, kui lampi kasutatakse ettenähtud viisil. Kontrollige soojendatava kehapiirkonna nahka kogu aeg. Lõpetage soojendamine kohe, kui peaksid tekkima mingid ülitundlikkus- või allergianähud. Pöörduge arsti poole.

**Tähelepanuks:** Seadet ei või kasutada isikud (kaasa arvatud lapsed), kes oma füüsilistes, sensoorsete või vaimsete võimete poolest või kogemuste puudumise tõttu ei suuda seadet ohutult kasutada, kui neid ei juhendata ega abistata vastutava isiku poolt. Kasutamise puhul lastel tuleb lastele selgitada, et seadmega mängida ei tohi.

### Puhastamine ja lambipirni vahetamine

Enne iga puhastamist ja/või lambipirni vahetust tuleb seade välja lülitada, eemaldada vooluvõrgust ja jahutada. Seadme pealispinda võib pühkida niiske lapiga. Ärge kasutage selliseid puhastusaineid, mis sisaldavad lahustavaid aineid. Seadme sisemusse ei tohi sattuda vett ega vedelikke. Kasutage seadet uuesti alles siis, kui see on täielikult kuivanud. Kasutage ainult originaalse pirniga samatüübilist vahetuspirni.



### Tähtis – hoidke alles tulevikus lugemiseks!


Lugege infot hoolikalt ja säilitage info, et ka teised kasutajad võiksid sellega tutvuda. Kasutamisel kuumeneb infrapunalambi pirn kõrgete temperatuurideni. On oht kõrvetadasamiseks, kui puudutate pirni. Laske seadmel enne puudutamist jahtuda.

- Enne seadme kasutamist eemaldage selle ümber kogu pakend.
- Seadme tohib ühendada ainult sellisesse vooluvõrku, mille omadused vastavad seadme tüübisildil kirjasolevale.
- Kasutades lampi nõopiirkonnas, hoidke silmad alati suletuna, vältimaks kahjustusi silmadele. Ärge vaadake otse infrapunavalgusalikasse. Ärge kasutage seadet inimeste puhul, kes on soojusele tundlikud. Kuumustundlikkus võib tõusta või väheneda järgnevatel juhtudel:
- diabeedi korral
- unisuse, dementsuse või kontsentreerumisraskuste all kannatavatel inimestel
- haigusest tingitud nahaprobleemidega inimestel või armistunud nahaga inimestel
- allergikutel
- lastel ja vanuritel
- pärast ravimite või alkoholi manustamist
- Akuuteste põletikuliste protsesside korral tuleb enne infrapunakiirgamist konsulteerida arstiga.
- Piirake kasutamise aega ja kontrollige naha reaktsiooni.
- Ravimid, kosmeetika või toidudained võivad viia ülitundlikkus- või allergiliste reaktsioonideni teatud tingimustel. Lõpetage seadme kasutamine sellistel juhtudel kohe.
- Kui olete seadet kasutades teki, olge väga ettevaatlik – ärge jääge magama!
- Pikaajaline kasutamine võib tekitada põletusi.
- Ärge puudutage lambipirni ega ärge keerake pirni välja ajal, kui seade on ühendatud vooluvõrku.
- Lapsed ei ole elektriomademetega seotud ohtudest teadlikud. Tehke kõik endast olenev, et lapsed ei kasutaks seadet ilma järelevalveta.
- Lapsed tohivad seadet kasutada ainult täisealise, vastutusvõimelise isiku järelevalvel.
- Ärge katke seadet kinni ega pakkige seda millessegi, kui seade on alles kuum.
- Võtke seadme pistik vooluvõrgust välja ja laske seadmel enne puudutamist jahtuda.
- Süttivad esemed tuleb töötava seadme pirnist vähemalt 1 m kaugusel hoida. Ärge riputage seadet seinale ega lakke.
- Ärge puudutage märgede kättega seadet, mis on vooluvõrku ühendatud, seadmele ei tohi kunagi piserdada vett ega vedelikke. Kasutage ainult täiesti kuiva seadet. Ärge kastke seadet vette ega musse vedelikku.
- Kaitske seadet löökide ja kukkumise eest.
- Seadet vooluvõrgust eemaldades ärge tirige juhtmest, vaid hoidke kinni pistikust.
- Kui seadme juhe või korpus on katki, võtke ühendust tootja volitatud remonditöökojaga.
- Ärge kasutage seadet õues. Seadet tuleb kasutada ainult selleks ettenähtud otstarbel.
- Lambipirni purunemine /läbibõlemine ei ole garantiiga kaetud.
- Tootja ei ole vastutav võimalike kahjude eest, mis tekivad seadme ebaõigest kasutamisest ja volitamata parandamisest. Sellistel alustel esitatud garantiinõuded lükatakse tagasi ka garantiiperioodil. Seade ei ole sobiv kasutamiseks ärieesmärgil.

### Keskkonnakaitse

- Pakend ja lõppenud kasutusajaga seadmed tuleb käidelda.
- Karp tuleb käidelda sorteeritud jäätmetena (paberi ja pappmaterjalidena).
- Kilekott tuleb anda jäätmekäitlusele.

### Seadme käitlus selle kasutajajärgsed:

- 
 Sümbol seadmel või selle pakendil tähendab, et toodet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega. Seade tuleb anda käitlemiseks elektri- ja elektroonikaseadmete käitlemisega tegelevasse ettevõttesse. Korraldades vananenud koduseadmete nõuetekohase käitlemise, aitate ära hoida halba mõju keskkonnale ja inimtervisele, mis seadme ebaõige käitlemise korral võiks tekkida. Käitlemisest täpsema info saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlusettevõtte või seadme edasimüüja poole.



### Garantijas karte

Pircējam ir tiesības pieteikt pretenziju, ja ir ievēroti visi ierīces lietošanas noteikumi, ierīce lietota tikai mājas apstākļos, liedzot apkārtējās vides iedarbību uz ierīci. Preces transportēšanu uz remontdarbību veic Pircējs par saviem līdzekļiem. Bojājumu gadījumā ierīce ir jānodod remontdarbīcā pilnā komplektācijā, iepakojumā, pievienojot pirkuma apliecinājumu - veikala kases čeku vai preču pavadzīmi-rēķinu. Pretenzijas pieteikšanas laiks – 24 kalendārie mēneši no preces nopirkšanas brīža. Defekts tiek novērstas „Patērētāju tiesību aizsardzības likumā” noteiktā kārtībā un termiņā – 30 kalendārajās dienās. Komplektējošo detaļu pasūtīšanas gadījumā remonta termiņa pagarināšana tiek papildus saskaņota ar Pircēju

<b>Preces nosaukums:</b>	_____
<b>Modelis:</b>	_____
<b>Veikals:</b>	_____
<b>Pirkuma datums:</b>	_____
<b>Pārdevēja paraksts un veikala zīmogs:</b>	_____
<b>Pircēja paraksts:</b>	_____

#### Sia „PRO Trading”:

- sniegs bezmaksas konsultācijas ierīces ekspluatācijas jautājumos;
- veiks ierīces remontu tās garantijas laikā, ja tiek uzrādīts pareizi aizpildīts pirkuma apliecinājums ar veikala kases čeku vai preču pavadzīmi- rēķinu;
- mainīs izstrādājumu pret jaunu, ja noteiktajā pretenziju pieteikšanas laikā ir veikti trīs remontī vai ir apstiprinājusies remonta neiespējamība.

#### Sia „PRO Trading” anulē saistības, ja:

- Pircējs nav ievērojis ierīces lietošanas instrukciju/pamācību;
- Ierīcei konstatēti mehāniski radīti bojājumi;
- Pircējs nevar uzrādīt ierīces pirkuma apliecinājumu - veikala kases čeku vai preču pavadzīmi-rēķinu;
- Ierīcei konstatēti garantijas plombu bojājumi, konstatēts nesankcionēts ierīces remonts vai nepareizi veikta ierīces uzstādīšana/ pieslēgšana;
- Bojājumi radušies neparedzētu, stihisku apstākļu vai elektriskā tīkla sprieguma nestabilitātes dēļ, mitruma, kaitīgu vielu, kukaiņu un kādu priekšmetu iedarbības rezultātā;
- Ierīce izmantota profesionālos nolūkos, ignorējot lietošanas instrukciju/pamācību.

Ierīci nemaina, ja konstatēti mehāniski bojājumi, ja veiktas izmaiņas dizainā, ja ir bojāti ierīces piederumi, ja tā ir nolietota. Bezmaksas remontā neietilpst ierīces tīrīšana, eļļošana, sildelementa atkalīkošana (ūdens vārišanas ierīcēm), tehniskā apkope, asmeņu regulēšana (matu griešanas ierīcēm), saplīsušu stikla daļu vai nodilumam pakļautu detaļu nomaiņa. Šādi darbi tiek veikti par maksu.

**Garantijas servisa pakalpojumi: Sia "PRO Trading", Katlakalna ielā 9,  
Rīgā, tālr.66051788, www.protrading.lv**

- Для извлечения вилки из розетки не тяните за кабель. Отключение от сети гарантируется только в том случае, если вилка вынута из штепсельной розетки.
- В случае повреждения кабеля питания или корпуса обращайтесь в фирменный сервис, поскольку для выполнения ремонта требуется специальный инструмент. Замена кабеля как и сама работа по его замене платные услуги. Используйте прибор исключительно по назначению.
- На лампочки –излучатели гарантийные обязательства не распространяются.
- При использовании прибора не по назначению гарантия теряет силу.
- Прибор предназначен для домашнего пользования

#### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Упаковочные материалы и старые бытовые приборы сдавайте в места, занимающиеся сбором их с целью утилизации.
- Картонную коробку прибора выбросите в соответствующий контейнер для сбора бумажных отходов.
- Полиэтиленовые (PE) пакетики выбросите в соответствующий контейнер для сбора пластмассовых отходов.

#### Утилизация бытовых приборов после истечения срока их службы:



Этот знак предупреждает о том, что настоящий прибор и его упаковка не должны выбрасываться в обычные контейнеры для сбора мусора. Ставший ненужным бытовой прибор должен быть сдан в место сбора электрических приборов с целью их утилизации. Демонтаж бытового оборудования и выбрасывание его в места скопления бытового мусора, а также не соответствующее правилам уничтожение их рассматривается как загрязнение окружающей среды. Информация относительно соответствующего требованиям уничтожения и утилизации бытового оборудования предоставляется соответствующим отделом местной администрации или в месте приобретения изделия.

## Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстро изнашивающиеся части (батарейки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар не подлежит обязательной сертификации

Срок эксплуатации изделия: мин. 5 лет

Фирма-изготовитель: МОМЕРТ КО. ЛТД, Папиргуари ут 12-14,  
Н-2400 Дунауйварош, Венгрия,

Фирма-импортер: ООО Бойрер, 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2

Тел(факс) 495—658 54 90

bts-service@ctdz.ru

Дата продажи \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

## MOMERT

### Infrasarkano staru lampa Modelis 3000

Esam pateicīgi jums, ka iegādājāties Momert ražoto produktu un ceram, ka būsiet apmierināti ar tā darbību visu tā kalpošanas laiku! Lūdzam uzmanīgi iepazīties ar norādījumiem šī produkta lietošanā pirms uzsākat šīs ierīces darbināšanu! Saglabājiet šīs lietošanas instrukcijas, lai tās būtu iespējams izmantot arī nākotnē. Raugieties, lai arī citas personas, kas izmantos šo ierīci, iepazītos ar šīm instrukcijām!

#### Tehniskie parametri:

Barošana: 230V/50Hz

Jauda: 100W

Spuldze: Philips

#### Ierīces pielietojums

Infrasarkanā lampa ir paredzēta cilvēka ķermeņa apstarošanai.

Infrasarkanā gaisma, ar viļņu garumu 780-1400nm, rada siltuma starojumu, kas tiek novadīts uz cilvēka ķermeni.

Infrasarkanās gaismas iedarbībā ādā uzlabojas asinsrite, kā arī paātrinās vielmaiņa. Infrasarkanā gaisma palīdz dziedināt un attīrīt organismu, siltuma iedarbībā veicinot asins un limfas cirkulāciju. Tādējādi organisms ātrāk attīrīsies no vielmaiņas produktiem un tiks pastiprināta organisma apgāde ar skābekli.

Infrasarkano gaismu var izmantot kā paralēlu ārstniecības metodi ausu, deguna, kakla iekaisumu ārstēšanai, tāpat saistītu kopšanas procedūrām, lai palīdzētu ādas attīrīšanas procesiem.

Tomēr pirms ierīces lietošanas vispirms konsultējieties ar savu ģimenes ārstu, lai noskaidrotu, vai šī infrasarkanās sildīšanas procedūra jums ir piemērota.

#### Lietošana

Izpakojiet ierīci un noņemiet visus iepakojuma materiālus. Pirms lietošanas pārlicinieties, ka lampa ir pareizi ieskrūvēta. Novietojiet ierīci uz līdznes un karstumizturīgas virsmas. Pirms lietošanas vienmēr pārlicinieties, ka tīkla vads nav bojāts. Vads nekad nedrīkst nonākt saskarē ar uzkaršu kvēlspuldzi.

Attālums no ierīces līdz apstarojamajam ķermeņa virsmai nedrīkst būt mazāks par 60cm.

Apstarošanas laikā vienmēr aizveriet acis. Ieteicamais maksimālais procedūras laiks ir 12 minūtes. Ierīcei jābūt pievienotai elektrotīklam tikai tās darbināšanas laikā, bet uzreiz pēc lietošanas atvienojiet to no elektrotīkla un ļaujiet atdzist, pirms novietojat uzglabāšanai.

Uzsākot sildīšanas procedūras, ieteicams sākotnēji izvēlēties īsākus apstarošanas laika periodus. Cilvēkiem ar jutīgu ādu un alerģiskām reakcijām pret siltuma starojumu, var rasties nevēlamas blakusparādības pat tad, ja ierīce tiek lietota saskaņā ar šo pamācību. Ja, uzsākot lietot ierīci, ir vērojamas nepatīkamas sajūtas vai alerģiskas reakcijas, nekavējoties pārtrauciet šīs procedūras un konsultējieties ar savu ģimenes ārstu.

#### Tīrīšana un uzglabāšana

Pirms tīrīšanas vai kvēlspuldzes nomainas ierīcei ir jābūt izslēgtai un atdzisušai. Ierīces virsmas drīkst tīrīt ar mitru drānu. Nelietojiet abrazīvus līdzekļus vai kodīgus šķidrums, tie var sabojāt ierīces virsmu.

Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī, nemazgājiet to zem tekoša ūdens.

Atsākt ierīces lietošanu drīkst tikai tad, ja tā ir pilnībā sausa.

Spuldzes nomaīņa neietilpst garantijas servīsā!

#### Svarīgas drošības instrukcijas

**Uzmanību! Ierīce nav paredzēta lietošanai personām ar ierobežotām psihiskām, maņu vai kustību spējām, tāpat arī bērniem bez vecāku klātbūtnes. Šādas personas ierīci drīkst lietot tikai stingrā citu personu uzraudzībā, kas spēj uzņemties atbildību par ierīces lietošanu.**

• Uzraugiet bērnus, lai viņi nespēlētu ar ierīci!

• Ierīce tās darbības laikā stipri uzkarst, izvairieties no apdegumu gūšanas riska, nekad nepieskarieties ierīcei, ja tā nav atdzisusi.

• Pievienojiet ierīci elektrotīklam ar atbilstošu spriegumu, skatiet ierīces datu plāksnīti uz korpusa.

• Ierīces darbības laikā acis vienmēr jātur aizvērtas, lai izvairītos iespējamām traumām. Nekad neskatieties tieši infrasarkanajā gaismā.

• Ierīci nedrīkst izmantot personas, kas ir jutīgas pret karstumu.

• Izteikta jutība pret karstumu iespējama:

\* diabēta slimniekiem, cilvēkiem ar izteiktu miegainību, demenci vai apgrūtinātu koncentrēšanās spēju; emenci vai apgrūtinātu koncentrēšanās spēju;

\* cilvēkiem ar ādas slimībām; Jutīgumu un alerģiskumu var izraisīt arī kosmētiskie līdzekļi vai pārtika.

\* cilvēki, kas sirgst ar alerģijām;

\* bērni un gados vecāki cilvēki;

\* cilvēki, kas ilgstoši lieto medikamentus vai alkoholu.



**Ja ir novērojami akūti iekaisuma procesi, neuzsāciet ierīces lietošanu pirms esat konsultējies ar savu ārstu.**

#### Tiklīdz tiek novērotas alerģiskas reakcijas, ierīces lietošana ir jāpārtrauc!

• Izmantojiet ierīci tikai un vienīgi tādiem nolūkiem, kādi norādīti šajās lietošanas instrukcijās!

• Nelietojiet ierīci nepārtrauktā režīmā, sildīšanas procesam ir jābūt kontrolētam. Neiemiedziet procedūras laikā.

• Pārmērīga starojuma deva var izraisīt nopietnus ķermeņa padegumus.

• Nepārklājiet ierīci, kamēr tā darbojas vai arī nav atdzisusi pēc lietošanas.

• Viegli uzliesmojoši priekšmeti un vielas nedrīkst atrasties tuvāk par 1m no ieslēgtas ierīces.

• Ir aizliegts piekārt ierīci pie sienas vai griestiem.

• Pirms lietošanas noņemiet visus iepakojuma materiālus.

• Pārlicinieties, ka ierīce nav bērna sasniedzamības zonā. Neļaujiet bērniem bez uzraudzības lietot ierīci vai spēlēt ar to.

• Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī.

• Sargājiet ierīci no triecieniem vai saspiešanas.

• Nepielietojiet ierīci, ja tā nedarbojas pareizi vai ja tā ir bijusi nomesta, ir bojāta vai ja tās iekšienē iekļuvis šķidrums. Lai

• ierīci pārbaudītu vai saremontētu, iesniedziet to tehniskajā apkalpošanas centrā!

• Ierīce ir piemērota tikai un vienīgi mājaisniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta izmantošanai rūpnieciskos nolūkos!

• Ierīce novietojama pienācīgā attālumā no tādiem siltumu izstarojošiem avotiem kā radiatoru, cepeškrāsnis u.tml.

Nepakļaujiet ierīci tiešu saules staru vai mitruma iedarbībai!

• Nerīkojieties ar ierīci, ja jūsu rokas ir slapjas vai mitras!

• Neveiciet ierīces remontu pašrocīgi! Vērsieties pilnvarotā tehniskās apkalpošanas centrā!

• Uzglabājiet iepakojuma materiālus bērniem nepieejamā vietā, lai izvairītos no nosmakšanas riskiem!

• Lietojiet tikai ierīces komplektācijā ietilpošās detaļas.

• Pirms lietošanas vienmēr rūpīgi pārbaudiet ierīci, vai tai nav radušies kādi bojājumi, nelietojiet bojātu ierīci.

#### Remonts un tehniskā apkope

Jebkādu ierīces tehnisko apkopi vai remontu, kas ietver piekļūšanu ierīces iekšējiem komponentiem, drīkst veikt tikai un vienīgi profesionāls tehniskā apkalpošanas centra personāls.

#### Vides aizsardzība

Iepakojuma materiāls un nokalpojušas ierīces ir jānodod otrreizējai izveivielu pārstrādei!

Kaste, kas paredzēta produkta pārvadāšanai, ir jāizvieto atkritumos, ievērojot atkritumu šķirošanas principus!

Polietilēna maisiņi ir jānodod otrreizējai izveivielu pārstrādei!

#### Ierīces izvietošana atkritumos pēc tās kalpošanas laika beigām

Simbols uz ierīces vai tās iepakojuma norāda, ka šo ierīci nedrīkst izvietot atkritumos kopā ar mājaisniecības atkritumiem. Tā ir jānodod speciālajos elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktos otrreizējai izveivielu pārstrādei. Nodrošinot pareizu šī ražojuma izvietošanu atkritumos, jūs palīdzēsiet novērst negatīvo ietekmi uz dabu un cilvēka veselību, kas pretējā gadījumā var rasties, ja šī ierīce tiek izvietota atkritumos nepareizā veidā. Tuvāku informāciju par šī ražojuma izvietošanu atkritumos jūs varat iegūt vietējā pašvaldībā, atkritumu izvietošanas centrā vai arī veikalā, kurā šo precī iegādājāties.

Simbols uz ierīces vai tās iepakojuma norāda, ka šo ierīci nedrīkst izvietot atkritumos kopā ar mājaisniecības atkritumiem. Tā ir jānodod speciālajos elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktos otrreizējai izveivielu pārstrādei. Nodrošinot pareizu šī ražojuma izvietošanu atkritumos, jūs palīdzēsiet novērst negatīvo ietekmi uz dabu un cilvēka veselību, kas pretējā gadījumā var rasties, ja šī ierīce tiek izvietota atkritumos nepareizā veidā. Tuvāku informāciju par šī ražojuma izvietošanu atkritumos jūs varat iegūt vietējā pašvaldībā, atkritumu izvietošanas centrā vai arī veikalā, kurā šo precī iegādājāties.